ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



ANJA 21 — DIAMARS 24 NOVEMBER 1959 — Nr. 3596

Aumento di complot na estranheria pa simpatizadornan di Fulgencio Batista

HAVANA 23 nov. E complot di simpatisadornan di gobierno di Batista, cu ta dirigi contra e gobierno revolucionario na Cuba, a aumenta na paisnan estranhero, asina e organo oficial dje 'movementu di 26 di julio' di prome ministro Castro, 'Revolucion', a scirbi awe riba su prome blaachi.

E corant a acusa miembronan di congreso mericano y funcionarionan haltu, cu nan ta tuma parti na e complot aki. pa hanja solda pa e legionnan di estranhero di Francia y Spanja. E corant a skirbi cu e complot ta dirigi contra gobierno di Venezuela tambe pasobra Venezuela ta simpatiza e revolucion na Cuba. E corant a bisa cu gobierno venezolano a redobla su medidanan preventiva, en bista dje accionnan contrarevolucionario di simpatizadornan di Perez Jimenez.

Na Mexico, Guatemala, Costa Rica y otro paisnan centroamericano, por mira cu e complot di enemigonan dje gobierno revolucionario na Cuba, ta asina ,,Revolucion" a skirbi. Na Marocco y otro lugarnan na Norte Africa ,,aventureronan y otro hendenan cu ta busca solda" ta tuma parti na e complot contra Castro. Na Portugal ta existi masha hopi actividad di hendenan, cu ta bai-bini riba e isla Madeira, pa tene discusion cu e ,,tirano" Batista, kende ta biba desterra aja.

Mientras cu gobierno mericano ta pidi e cancillerianan na Europa, pa no bende ningun avion mas cu gobierno cubano, ,,ta conoci, cu Trujillo ta cumpra motornan di avion y otro equipo na Francia y na otro partinan di Europa".

Na Belgica tambe nan ta busca solda, asina ,,Revolucion" a skirbi.

E corant a bisa cu companianan grandi mericano tin parti den e complot. En conexion cu esaki e corant ta acusa e revistanan mericano Time, Life y Fortune y e agencianan di prensa AP y UPI y tambe e corantnan reaccionario local, ,,Diario de la Marina", ,,Avance" y ,,Prensa libre", cu nan tambe ta tuma parti. E 3 corantnan menciona ultimo aki ta tuma parti na un disputa cu palabra desde algun tempu cu Castro y otro funcionarionan haltu di gobierno cubano.

Tur lugar pa "BUCHI" di diarazon ta bendi

ORANJESTAD — Di awor caba, tres dia prome cu estreno dje comedia ,,Buchi" cu ta worde presenta pa e hobennan di Trupialnan den Teatro De Veer, tur e carchinan ta bendi caba. Pa e motibo aki a worde dicidi pa tene un funcion mas diabierne proximo.

60 Modelo lo ser demonstra

ORANJESTAD, 23 nov.: — Durante di e modeshow, cu lo worde demonstra dia 2 di december den Klempen Klub di Aruba Caribbean Hotel, y cu ta bao di encargo di senjora Betsy Reeberg, lo por worde mira sesenta modelo di diferente corto y estilo. Entre e mannequinnan tin cinco di Seroe Colorado, cualnan ta Jesse Wimmers, Jean Stritch, Mark Griswold, Carol Porter y Betsy Frazier. Manera nos a participa caba e ganacia ta bai pa Casa Cuna.

Senjora Reeberg kende ta goza di hopi popularidad cerca e damanan di nos isla, a recibi su preparacion entre otro na National School of Dress y Vogue School of Beauty na New York. Na Loue Miller School na Millinery el a recibi practica den e arte di dibuha y traha sombre. Durante di e show algun di e mannequinnan lo demostra algun sombre di su man. Senjora Reeberg tabata discipulo tambe di e conocido dibujadora di e famoso revistanan ,,Vogue" y ,,Bazaar". Nos por bisa cu senjora Reeberg a crece den circulonan di moda pasobra su tata ta un sastre nombra na Corsow. E tin tambe familianan na Holanda, Surnam y Guayana Ingles cu ta modistanan mashar fama. E mes a cuminza den arte di dibejo na edad masha jong.

Inauguracion di Hulp B. K. na San Nic. 1 Dec.?

SAN NICOLAS — Ta parce cu dia 1 di december proximo nan tin intencion di habri e bestuurskantoor na San Nicolas oficialmente, cual a worde traha pa e firma Marcial Tromp. Nos por recorda cu openbare boekerij a keda habri na e publico caba algun luna pasa den e edificio aki. Entrante e fecha menciona e otro diensnan tambe lo pasa pa e lugar nobo, e diensnan lo ta eilandsontvanger, burgerlijke stand y bevolking, domijnbeheer y otro mas.

Senjor Jose Geerman a keda nombra como hefe di e bestuursbureau na San Nicolas, un puesto nobo, cual segun noticianan a cai masha na agrado di senjor Geerman.

Declaracion di delegado Ruso cerca Nacionnan Uni

NACIONNAN UNI 23 nov. — E delegado Ruso cerca Nacionnan Uni, Arkadev a declara den e comision economico di asamblea general di Nacionnan Uni, cu Rusia ta duna un proposicion, pa establece un organizacion comercial internacional de ncuadro di Nacionnan Uni 'hopi inportancia.'

El a bisa, cu un tal organizacion lo por asisti den establecimentu di contactonan comercial entre e varios organizacionnan y paisnan y cu lo e por sirbi como mediador den buscamentu di un acuerdo comun pa e diferente puntonan di bista y practicanan di gruponan economico regional, manera por ehempel e mercado comun europeo, si e practicanan aki mester perhudica otro pais.

No mester buta ningun exigicion especial pa bira miembro dje organizacion aki; mester ta posible pa tur pais cu ta interesa, bira miembro, asina e orador ruso a bisa.

Bulgaria, Checoslovakia y Polonia a presenta un proyecto di resolucion cerca e comision economico, den cual ta insisti pa forma un tal organizacion comercial. E resolucion ta pidi secretario general di Nacionnan Uni tambe, pa formula un rapport tocante posible medidanan pa fortifica y desarolla mercado mundial, mientras cu asamblea general ta worde invita pa buta e asunto aki riba e agenda di otro anja.

Informacion di ,,New York Times"

New York, 23 november. — E corant mericano ,,New York Times" a informa awe mainta, cu un dje hefenan di servicio secreto polaco, coronel Pawel Monat, a hui for di Polonia 2 luna pasa y a bai Viena. E noticia di ,,New York Times" a worde skirbi pa A. M. Rosenthal, kende a worde saca for di Polonia poco tempu pasa, pasobra ,,el a demostra mucho interes pa e asunto interno dje pais". Rosenthal a skirbi, cu coronel Pawel Monat tabata dirigi actividadnan di tur agregado militar polaco den mundo.

Un portavoz di embahada mericano na Viena a informa, cu e no sabi di nada. Rosenthal a bisa cu e tabata na haltura di tur e asunto prome cu el a worde saca for di Polonia, pero el a keda ketu pasobra e tabatin miedu, cu lo e worde arresta. El a bisa cu e autoridadnan mericano ta interrogando e coronel.

Peron no tin visa pa Spanja

CIUDAD TRUJILLO, 23 november. — E ex-presidente argentino Peron a declara, cu e no tin un visa pa Spanja y cu e no tin intencion di pidi uno tampoco. El a bisa cu e no tin intencion di bai Spanja.

Conferencia supremo lo no tuma luga e anja aqui mas

LONDEN, 23 november. — E noticianan di prensa, segun cual lo no tin un conferencia supremo cu Rusia prome cu 1960, manera tabata e intencion, ta worde ricibi cu mas tantu reserva posible den circulonan di gobierno ingles. E noticianan aki, cu a worde publica ajera den e corant ,,Observer" y a worde repiti awe mainta pa e ,,Times", ta bisa cu e programa diplomatico ta asina jen, cu lo no ta posible pa tene un tal conferencia durante prome mitar di 1960, mientras cu e eleccionnan presidencial mericano den segundo mitar dje anja ei lo forma un strobacion tambe.

Circulonan di gobierno ingles a observa, cu e noticianan aki di prensa no tin ningun base oficial.

Na Canaveral e raket Lunar lo ser lanza

WASHINGTON, 23 november. — Actualmente nan ta tumando preparacion na Cabo Canaveral, pa lanza un raket lunar cu lo tin un camera, y, segun nan ta spera, lo por saca portretnan bruto di Luna y transmiti nan pa tera. E esfuerzo aki lo worde haci diahuebes, bao di direccion dje organo mericano pa aviacion y biahenan den espacio. E noticia aki no ta worde afirma ni desmenti pa fuentenan oficial, pero fuentenan bon informa, no-oficial, a informa, cu uso lo worde haci di un raket di tipo ,,Atlas-Anle". Pa e experimento, Esaki lo ta prome lanzamentu di un raket balistico intercontinental di tipo ,,Atlas", equipa cu un segundo trapi. Si e experimento no por sigui diahuebes, e tecniconan mericano lo tin 4 dia mas di tempu, pa haci nan esfuerzo cu chens di hanja exito.

Ministro Visser a regresa Hulanda ayera

SCHIPHOL 23 nov. — E ministro Hulandes di defensa, Ir. S.H. Visser, a yega Hulanda ajera, despues di a bishita Merca y Canada. E ministro a sigura periodistanan, cu Merca ta sigi cumpli lealmente cu su obligacionnan na e otro paisnan cu ta miembro di pacto Atlantico, al contrario cu rumornan, cu a pone cu e ministro Hulandes a bai Merca un poco preocupa. Sinembargo ministro Visser a expresa un aviso hunto cu su siguranza.

Aunke cu Merca indudablemente lo sigui apoya e otro paisnan miembro di Pacto Atlantico, ta probable cu e ayudo ei lo no ta mes tantu cu antes, den futuro. Esei kier meen tambe, cu Europa mester para riba su mes pianan un poco mas y cu e paisnan di Europa occidental mester colabora mas cu otro pa acepta cambio aki den responsabilidad", asina e ministro a bisa.

Contestando preguntanan, si e presupuesto pa defensa lo worde aumenta den e proximo anjanan, e ministro a bisa: ,,E trupanan no mester worde reduci. E gastonan y carganan ta subi y esei kier meen, cu presupuesto di defensa tambe ta subi. No mester lubida, cu esaki no ta di vigor pa Hulanda sol, pero pa tur pais cu ta miembro di Pacto Atlantico".

E biahe pa Merca a worde haci riba invitacion dje ministro mericano di defensa, Neil H. McElroy. Ministro Visser a bishita entre otros cuartel general dje comandante aliado atlantico (Sasclant) na Norfolk, na unda e sugestion pa Hulanda cumpra un segun carrier di avion, a worde haci cu hopi forza. ,,Mi no ta kere cu ta posible pa realiza un tal sugestion", asina e ministro a bisa.

Prome kalender dje anja aki

ORANJESTAD — E agente di K.N.S.M. a sorprende nos cu un kalender den colornan bunita pa e anja venidero. E siete portretnan di color ta reproduci obranan di arte, cual e compania a ricibi durante celebracion di su centenario di su relacionnan of di e personal, mientras cu tin otro cu ta abordo di ,,Prins der Nederlanden".

Esaki ta un grupo di skin divers di mas grandi conoci den historia di Great Lakes den awanan di Lake Michigan na Chicago pa busca cadaver di huez Lynn Parkinson. E juridico di corte aki a desaparece durante oktober u.p., y segun investigacionnan e mester a perce den e area aki. Como 150 skin divers a tuma parti den e buscamentu aki.

Prensa Venezolano a dedica hopi atencion na e incidente dje pilotonan na Aruba

ORANJESTAD — Poco biaha Aruba a goza di tantu atencion di prensa Venezolano y poco biaha e corantnan aki a dedica tantu columnanan na nos isla. ,,They put Aruba on the map", te hasta por worde bisa. Lastimamente cu hopi biaha e informacion ta worde bruha di tal manera cu tin biaha no por papia di informacionnan formalmente mas.

Esun cu a bai un poco leu di mas e biaha aki tabata ,,La Esfera". Den nan edicion di dialuna nan ta publica un entrevista cu e consul Cubano na Aruba, sra. E. Chumaceiro-de Croes. Den e entrevista aki nan ta menciona un telegram, cu e sra. a ricibi di e pilotonan Cubano Rojas y Camacho den cual nan ta participa nan llegada na Aruba. Te hasta nan a publica e teksto dje telegram. Ora cu nos ta averigua e asunto na oficina dje consulado, senjora Chumaceiro hopi indigna ta bisa nos cu e reporteronan di Venezuela mester a saca e historia ei di laria.

Ta herdad cu algun dje periodistanan tabata na cas dje consul diadumingo mainta. Sra. Chumaceiro a declara di no sa mas di loke ta publica caba, como cu e no ta na altura dje asunto aki. Ademas, por cierto tabata trata di Cubano, pero cu ta biba na Estados Unidos.

Na cierto momento e senjora a mira con un dje reporteronan ta pasa man pa un telegram cu tabata riba mesa. E la kita e telegram for dje homber y e resultado ta loke nan ta publica den La Esfera di e manera ei.

,,Nos no a ricibi ningun telegram dje hendenan aki y nos por comproba esaki," senjor R. Chumaceiro, esposo di e Consul Cubano ta bisa. E ta agrega cu: ,,Con nan por yega na un locura asina. E pilotonan a mira Corsow pa Venezuela, nan no a raporta na e verkeerstoren di Corsow y nan mester a hasi un aterrizaje forzoso na Aruba. Ta con nan ta hanja e posibilidad di manda un telegram pa nos?"

Senjor Chumaceiro, kende na e manera aki ta hanjele meti den e politica di Caribe cu ta tantu fogoso, segun su declaracion na nos, lo mira cual paso e lo tuma ainda.

Paspoortnan awor na Bevolkingsbureau

ORANJESTAD — Entrante 1 di januari pa asuntonan di paspoort lo mester acudi na Bevolkingsbureau awor, y no na e departamentu di algemene zaken na bestuurskantoor. E peticionnan lo ser aregla mas liher di e manera aki aparentemente.

B.C. TA PROPONE

Subsidio pa difirente institucionnan cultural den futuro via C. C. A.

ORANJESTAD — Tocante subsidia na Arubaanse Muziekschool y otro clubnan musical uni cu CCA, BC di Aruba a propone den e toelichting riba Begroting 1960 e.o. pa tur pagamento di awor en adelante tuma lugar via CCA. E texto di e proposicion al pie de la letra ta bisa pues:

E tres muziekcorpsnan esta de Harmonie St. Michael, St. Jans Fanfare y Community Brass Band ya anjanan largu ta hanja un subsidio anual di ƒ 480.— cada uno. Tambe pa 1960 nan a calcula e mesun sumanan pa subsidio.

Riba e post aki antes semper nan tabata duna un subsidio di ƒ 7.500.— na Arubaanse Muziekschool, cual poco anja pasa a worde funda riba initiativo di Stichting Cultureel Centrum Aruba.

Sin embargo Stichting Cultureel Centrum Aruba a manda un peticion awor Pa: a. un subsidio anual di ƒ 480.— pa Arubaans Symphony Orkest: b. un subsidio anual di ƒ 480.— pa e dos koornan: e koor di homber ,,Bel Canto" y e koor di dama ,,Vivons en Chantant"; c. un subsidio di garantia pa e salario garantiza pa un instructora di ballet cu Sticusa ta di manda, pa CCA Rythmische Dans- en Balletschool.

Como Stichting Cultureel Centrum Aruba — cual pa un gran parti ta desarolla su actividadnan cu sumanan importante di subsidio obteni di Sticusa — como organo intermediador, ta tuma un lugar importante den e comunidad cultural di e isla aki, ta mehor cu subsidionan pa departamentenan y asociacionnan reuni bau Stichting CCA no worde duna na departamentenan, pero na CCA, conforme e modo di subsidio di organo di sport ta socede door di dunamento di subsidio na ASU. Asina nan ta obtene un cierto uniformidad.

Riba base di e consideracionnan aki nan ta duna Stichting Cultureel Centrum Aruba pa anja 1960 un subsidio di ƒ 11.260.— en total, reparti como siguiente:

ƒ 7.500.— destina pa Arubaanse Muziekschool;
ƒ 480.— destina pa Arubaans Symphonie Orkest;
ƒ 480.— destina pa e koornan ,,Bel Canto" y ,,Vivons en Chantant" hunto;
ƒ 2.800.— como e suma maximo pa un garantia di 30% pa e salario di un instructora di ballet a beneficio di Rythmische Dans- en Muziekschool.

Nutriculturefarm lo ser extende

ORANJESTAD — Den Toelichting begroting di Aruba pa 1960 nos ..ija den e capitulo ,,Landbouw en ..amming" entre otro, siguiente informacion masha interesante:

Ta resulta cu e tamanjo actual di e nutriculturefarm ta insuficiente pa garantiza entrega constante di tur e productonan.

Afin pa trece mehoracion ta recomendable pa aumenta e lugar cu cuater unidad mas, pa motibu cu manera e ta actualmente e ta mucho chikitu pa explotacion, pa duna resultadonan financiero favorable constantemente. Si tin diezdoz unidad e problema aki lo ta soluciona.

Nos a duna Accountantdienst ordu pa traha un rapport tocante e resultadonan obteni durante e prome diensjaar dje farm. A la vez lo ser colecta datonan exacto tocante loke ariba ta menciona. Ta ora tin tur informacionnan y cu ta resulta cu extension dje farm ta razonable lo sigui mas aleu cu provectamentu dje plannan.

Nos kier hasi e observacion cu for di nos carta fecha 4 september 1956 a worde observa: ,,Tamanio dje farm cu lo ser construi ta worde propone pa hanja un minimo di ocho unidad, como segun experiencia na otro lugarnan esaki ta e minimo logico pa garantiza un explotacion capaz di rendimento. ,,Pero segun ta mustra cu pa Aruba e minimo ta algu mas haltu cu esei.

E unidadnan cu eventualmente lo ser traha acerca lo ta di diferente construccion di esnan di actual, di manera cu e gastunan lo ser teni na un minimo. Segun calculacion e gastunan pa e cuater unidadnan nobo lo no surpasa e suma di ƒ 200.000.—. Pa cubri e gastu aki ta worde considera pa hasi un prestamo", asina Bestuurscollege a scirbi den toelichting riba e begroting 1960.

Aruba tambe ta invita

ORANJESTAD — Tambe na Aruba, diferente donjonan di Bar y cantina a ser invita pa asisti na e apertura oficial di e Cerveceria nobo di Amstel na Corsow. Specialmente pa e invitadonan di Aruba lo tin dos avion di charter cla dia 11 di december pa hiba nan Corsow pa nan atende na e fiesta di inauguracion, pa test e prome cerbes y pa nan participa den un comementu cu ta worde ofreci na e huespednan den Hotel Curacao Intercontinental. Pa cinc'or di atardi e invitadonan di Aruba lo bolbe pa cas.

Instalacion di dir. di Y's Men Club

ORANJESTAD — Awe nochi algun miembronan di directiva di Y's Men's Club lo ser instala. E club aki ta un sub-division di e YMCA di Aruba. E installacion aki lo tuma durante un comementu na Astoria Hotel.

Nando-Dupas: Siki Mina?

ORANJESTAD — Ta parse cu tin hopi chens cu Sugar Boy Nando lo tene un pelea di revancha dia 27 dje luna aki na Trinidad contra Tony Dupas, di kende e la perde algun dia pasa (pa decision cual pa Nando mes ta worde discuti).

Tocante Battling Siki nan ta spera cu pa fin dje luna aki e lo enfrenta e campion Mauro Mina na Uruguay. E pelea aki lo por tuma lugar dia 2 di december proximo.

Da Costa Gomez (di Bevolking) 30 anja den servicio

ORANJESTAD — Dia 9 di december proximo senjor R.R. da Costa Gomez, hefe di bureau di burgerlijke stand y bevolking na Aruba, ta spera di celebra su trinta anja di servicio den gobierno. Tabata riba e fecha aki na anja 1929 tempo cu e la drenta den servicio gubernamental na Corsow, un hoben di 25 anja, como schrijver na bevolkingsbureau.

Senjor Da Costa Gomez probablemente ta e ambtenaar cu a nota mas tantu dienstjaren na Aruba na su nomber y den un departamentu cu sigur tabata leu di facil cu e contamentu dje poblacion y cu formacion dje bevolkingsbureau. Den e tempo cu e la bini Aruba no tabatin un bevolkingsbureau aki ainda! Despues di a cumpli cu su encargo na Aruba senjor da Costa Gomez a bai Corsow pa algun biaba. Entre otro durante '36, ora cu e mester a pasa un spoedcursus den ,,burgerlijke stand" na e isla hermana. Despues di su regreso e la ser promove como adjunctcommies, mientras cu senjor da Costa Gomez tabata encarga tambe cu direccion di burgerlijke stand na Aruba. Te na e momento ei tres persona na Aruba tabatin e autoridad pa casa hende y actividadnan similar.

E dos landraadnan di cual defunto Henny Eman tabata uno, como director di postkantoor, kende a la vez tabata hulpambtenaar di burgerlijke stand tabatin e autorizacion aki.

Despues di '36 solamente senjor Da Costa Gomez a keda cu e autorizacion aki y e landraadnan mientras cu na '39 solamente senjor Da Costa Gomez a keda como unico persona encarga pa casa hende.

Senjor Da Costa Gomez kende a ser promove durante Januari '58 den rango di afdelingschef ,,A", ta pensa di bai cu seis luna di verlof otro anja na April, pa despues di su verlof bai cu pensioen. Si su plan bai door ta depende naturalmente di e gran cambionan cu ta bai tuma lugar pronto den e dienst aki.

Ta parce cu dia 9 di december lo no pasa innotable pa senjor Da Costa Gomez.



Kende to laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjo'a, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por tu asina bon di inclui den e enveloppe otro enveta concerni algo mucho personal di loppe cu bo adres riba dje y stampia y, e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciada Rosemarie,

Pa hopi dia caba mi ta camna cu un problema fastioso sin sabi kiko haci i pa e motivo aki mi ta dirigimi cerca Rosemarie pa mira si al fin mi por haya un resolucion pa mi problema. Mi ta un mucha muher di 26 anja i ta comprometè pa casa dos anja caba. Na principio mi Mayornan tabata masha contra di nos noviazco i nan a trata di tur manera na impedi nos amores aunque cu e mucha homber tabata di bon familia i tabatin un bon educacion, un bon trabao i e principal di tur e tabata stima mi cu locura. Mi tambe ta stimele hopi i tabata sufri masha cada vez cu nan tabata stroba nos amor. Despues cu nos dos a lucha i sufri hopi, nos a logra gana mi Mayornan duna consentimiento pa nos a verlooofd. E dia y tabata e dia mas feliz pa nos como cu nos a mira cu nos no a lucha en vano i cu e asunto a dresa den harmonia. Desde e dia tur mi ambicion tabata mi verloofde i cu placer mi tabata traha riba mi uitzet i tabata anhela e dia pa nos casa ya e ora nos por ta sigur cu nada no por stroba nos mas. Awor cu nos ta den fiha e fecha pa matrimonio, mi ta ripara cu mi verloofde sa sali di paranda cu su amigonan i tin ora ni cas e no ta bin anochi. Su mama ta conta mi esaki, como cu e mes ta haciele scondi for di mi i no kier largami sabi nada. Por lo demas mi no a nota nada stranjo den dje i e ta mustra mi e mes aprecio di semper. Semper e ta bin cerca mi, solamente e ta bisa mi cu e tin un reunion di bai, ora e kier sali scondi. Na principio mi no a imagina mi cu e ta ganja mi pero ora su mama a conta mi mi a cuminsa investiga pa mi mes i mi a convence mi verdad. E cos a cai mi duro pasobra mi no a spera esaki di dje. Tur anochi mi ta llora i ta puntra mi mes kiko mi haci. Mi ta stimele locamento si, pero si e ta actua asina awor, con lo e tratami mayan cu nos casa? Mi tin miedo pa e no bin haci mescos e ora. Ademas cu ki cara lo mi bolbe despues cerca mi Mayornan despues cu nan a tahami, aunque no pa e motivo aki?

Te ainda mi no a durf conta mi mama nada di miedo cu e asunto por termina malo. Mi ta sufri hopi den silencio i mi no sa kiko haci mas. Despues cu mi a lucha hopi pa mi mayornan consenti contra nan gusto pa nos comprometè, mi no por mira mi verloofde actua asina. Awor mi tin miedo di casa cunele pa e motivo ey, aunque mi ta stimele ainda.

Rosemarie, kiko mi haci awor? Di antemano mi ta gradici Rosemarie pa e ayudo.

„Indecisa"

Indecisa,

Mi amiga, aunque cu bo carta ta hopi largo nos a publica tur cos cu bo a scirbi, talvez bo carta por sirbi como ayudo pa otro senjoritanan, cu ta pasando cosnan manera abo,

Bo tin masha razon di ta dudando awor, cu si bo casa cunele o no. Mira den e hendenan cu bo conoce, cuanto matrimonio no ta completamente infeliz! Claro cu abo no kier bira Infeliz tambe. Cuanto senjorita no ta casa sin pensa i despues kiko nan ta pasa? Miseria, mal trato etc. Mi conseho ta: papia seriamente cu bo verloofde, Bisele cu aunque e no a bisa bo nada, toch bo sabi cu e ta ganja bo.

Talvez, mi amiga, cu ta algo pasajero i ta mal amigo ta ponele asina. Ora cu e mira cu bo ta bai kibra cunele, e ta hala atras. Pasobra bo mes ta scirbi cu e ta stima bo locamente. Si e bala atras, anto bolbe reconcilia bo cunele. Pero si e sigui ganja bo, kibra cunele. Mehor bo sufri awor algun tempo pa motivo di bo desilusion, cu sufri henter un bida largo pa motivo di un matrimonio infeliz. Mi ta desea bo tur cos bon, i tambe pa bo verloofde comprende kiko ta balor di amor berdadero.

Rosemarie.

Miss Rosemarie

I reed your „Correo Confidencial", it is the best in the paper. I love you. I hope to write like you do, when I'm old.

M.C. (San Nicolas)

M.C.

My young friend, thank you very much for your kindness. As a matter of fact I appreciate kindness very, very much...... but, who doesn't? I'm quite sure you'll write far more interesting letters when you're as old as I am......

Rosemarie.

De Gaulle a discuti Alemania na Straatsburg

BONN, 23 november. — „Presidente De Gaulle a discuti cu Alemania na Straatsburg, cu un cordialidad cu ta surpasa tur loke a worde tende te ainda", asina e corant aleman occidental „Frankfurter Allgemeine" a skirbi awe.

Su declaracionnan ta caracteriza un die orientacionnan politico, door di cual De Gaulle kier aumenta confianza di Francia. E idea cu Alemania lo por contribui na aumento dje papel di Francia den mundo, ta worde expresa mas y mas cla. Como cu nos ta aprecia amista di Francia, nos no ta desea di mira Francia keda isola. Ta posible y mester, worde confia riba amistad entre Francia y Alemania. Pero ta sigur cu De Gaulle mes no ta duna mucho balor na e alianza Bonn-Paris, di cual a worde papia na un manera menos afortunado den pasado, y di cual nan a duna un inpresion incorrecto den pasado, asina e corant aleman a skirbi.

Dia Huebes „Thanks Giving Day" Merca lo lanza un satelite Lunar

WASHINGTON, 23 november. — Diahuebes, „Thanksgiving Day" na Merca, Merca lo trata di lanza un satelite cientifico lunar, asina circulonan normalmente bon informa, a bisa na Washington.

Expertonan riba terreno di biahenan den espacio, a bisa cu prestigio di Merca den e carrera cu Rusia, pa captura espacio, lo worde mehora hopi, si e experimento mester tin exito.

Manera ta conoci Rusia a larga un raket aterriza riba Luna y el a lanza un otro Raket cu a circula Luna y a saca e prome portretnan na mundo di parti patras di Luna.

Pilotonan Cubano cu a baha na Aruba a hanja boet

ORANJESTAD — Diasabra mainta u.p. durante un raad special den corte di prome instancia na Aruba, mr. B. Immerzeel a sentencia e dos cubanonan cu a benta pamfletanan riba Corsow den anochi di Diahuebs pa diabierne y cu despues a haci un aterizaje forsa na Aruba. Fl. 575.— tabata e boet cu cada uno di nan a worde sentencia.

E acusacion contra e capitan di 22 anja di e aircommander Manuel Calixto Rojas y Diaz un estudiante Cesar Ricardo Camacho Porro di mes un edad, dos Cubano cu ta biba na Merca, tabata:

1. Pa bula cu avion riba territorio di Antillas Hulandes sin papelnan valido di navegacion y sin cu tin permit di antemano pa esei;
2. Pa buia cu avion riba terreno dje refineria di CPIM sin e permitnan di Gobernador pa hasi esei.
3. Di a tira pamfletanan riba Corsow y Aruba sin e permitnan necesario di Gobernador.
4. Bahamentu na Aruba mientras cu nan ta arma.

Despues cu Porro adeclara cu durante e vuelo e la controla e mapa y instrumentonan un poco, pero cu e no tin suficiente conocimentu di navegacion pa yama su mes copiloto, manera ta para den e acusacion. Despues di un deliberacion cortico entre huez y fiscal y Rojas Diaz ta yega na palabra. Riba un pregunta e ta declara cu por cierto tur cos ta endica cu nan a bula cu nan Aerocommander riba Corsow y Aruba, pero cu nan no a hasie esaki intencionalmente. Ta te despues cu nan a baha nan a tende cu ta na Aruba nan ta. Motibo di trobbel ta cu diferente dje pamfletanan a pega den e controlnan dje avion y cu tabata dificil pa dirigiele bon.

„Huez: Pero ora cu boso tabata bula riba Antillas Hulandes boso no tabatin papelnan legal di aviacion."

Rojas: „Nos tabata den opinion cu nos tabatin nos papelnan Mericano abordo huntu cu nos. Esakinan semper automaticamente ta pega den e avion. Nan a listra nos avion bon aki? Ademas ta bini aserca cu no ta intencionalmente nos a bula riba territorionan di Antillas Hulandes".

Riba e pregunta si nan a mira e tanquinan di zeta ora cu nan ta bula riba Corsow nan ta bisa cu leu den un distancia nan tabata mira candela, cual na a tuma pa cajonnan cu nan tabata tira, cual ta hasi e senjornan accepta cu sigur ta riba Venezuela nan tabata bula, cu nomber riba Puerto Cabello.

Straight ban di nan, nan no a ripara ningun tankinan di zeta of vlamnan.

Poco ratu despues cu e avion a bira dificil pa manecha, nan a propone pa baha riba un caminda grandi, cual nan a tuma pa e caminda nobo di enezuela cu tin na costa di Venezuela. Pero nan ta ripara un aeropuerto den luna cla y asina nan a dicidi di baha.

E armanan

Cu nan tabatin arma serca nan ora cu nan a baha, nan ta reconoce, pero Rojas Diaz mes ora por a demostra cu e tabata den servicio como detectivo privado y cu e tabatin permit pa carga arma.

Huez: Peri, bo no tabatin permit pa carga cu arma na Antillas.

Rojas y Diaz: Nos no tabata na Antillas, pero den un avion riba un pais cual nos a tuma pa Venezuela". Ora cu nos a baha e armanan tabata den avion, y asina riba terreno Mericano. Ora cu nan a pidi nos pa entrega nos armanan nos a haci esei inmediatamente".

Huez: Nos ley no conoce un articulo cu ta permiti pa carga arma den avion sin permit. Si un piloto di avion di Pan America baha aki, bo ta kere cu e lo tin un pistool den su sacu?"

Riba e pregunta aki e senjornan mester a keda ketu. Huez ta splika nan cu nan lo no a hanja nan mes den dificultad riba e punto aki si nan a benta e armanan den laman prome cu nan a baha na Aruba.

„Anto pa motibu dje armanan nos mester a baha den laman y hoga anto?"

Segun ta sali na claridad e dos cubanonan tabatin e armanan pa acaso cu nan tira nan avion abau na Venezuela nan por a defende nan mes ainda si nan yega terra bibo.

Defensa

Di e cuatro puntonan di cual nan ta worde acusa, fiscal mr. F. C. Flick ta hanja cu tres di nan ta legal y comproba. Tocante di dos punto e no por a yega na un conclusion esta cu nan a bula riba terreno di C.P.I.M. Di esaki e ta suplica pa declara nan liber dje acusacion aki. Referiendo na e castigu, fiscal ta bisa cu ta masha sin responsabilidad di loke e dos acusadonan a hasi: „Pa asunto politica nan a hasi un biaha arma na un pais na unda nan no tabata bon-bini. Nan a tuma riesgo grandi bolontariamente y awor nan mester carga e consecuencianan tambe. Pa bula sin papelnan legal y sin flightplan adecuado e clase di pilotonan aki ta forma un peliger grandi pa navegacion. Tocante e bentamentu di pamfletanan te hasta si tabata accidentalmente, y kende ta bisa nos cu no tabata intencionalmente nan a benta nan riba Corsow? — anto Antillas por hanjele den un situacion masha precario cu un pais vecino cu cual nan ta den bon relacion. Pesei lo mi demanda un castigu severo contra esaki. E total dje tres boetnan ta forma e suma di fl. 600.—, ademas cu ordu pa distrui e armanan.

Ora Rojas Diaz ta hanja oportunidad pa bisa algu, tabata su prome pregunta na huez mr. Immerzeel si e tabata di acuerdo cu e castigunan pisa aki. Despues e ta splika con e y hopi piloto mas cubano ta lucha contra comunismo na Cuba y Venezuela.

Huez: Pa fabr papia solamente tocante e castigu, nada tocante politica."

E hoben piloto anto ta bisa cu e ta hanja e straf no ta busto, nunca tabata su intencion pa hanjele den conflicto cu Antillas.

Huez: „Si esei tabata e caso, anto e demanda lo tabata deferente tambe!"

E acusado por ultimo ta suplica pa clemencia, e mester mantene s tata, su esposa y un jiu di dos anja y cu e no tabatin placa, cu ta hende pober e ta, y cu e la tuma parti den e lucha aki door di idealismo. Tambe Porro ta splika cu e biaha no tabata pa gana placa. Fortunadamente su mayornan tabata basta bon na placa na Miami y cu e lo paga e boet.

Huez riba esaki ta duna sentencia. E boet pa tiramentu dje pamfletnan e la aumenta te na Fl. 300.— pa persona.

considerando e seriedad dje delito aki, mientras e boet di fl. 150.— pa e armanan, huez a rebaha na mitar, e violacion aki e ta hanja cu ta menos serio, e total a bira awor Fl. 575.—.

Rusonan lo tin portret di Venus i Mars

dia Merca logra manda un satelite rond luna

WASHINGTON, 23 november. — Dr. Krafft Ehricke, un experto riba terreno di raket, kende a nace na Washington, a declara aja cu e rusosenan probablemente lo tin portret di Venus y Mars, dia cu Merca logra di manda un raket rond Luna.

Ehricke, kende ta traha na general Dynamics Corporation, a bisa durante un entrevista pa television, cu ta „completamente aceptable", cu e rusonan lo por lanza un hende den espacio otro anja, cu un cierto cantidad di exito. El a bisa cu e rusonan por aterriza riba Luna caba. „Cu otro palabra, a yega e momento pa nan manda un hende Luna".

Te ainda no a hanja nanishi dje raket mericano

VANDENBERG, 23 november. — E nanishi dje raket mericano cu a worde lanza diasabra, y cu a worde expulsa, no a worde hanja te ainda.

Avionnan a trata di vangu e capsula den laria, pero nan esfuerzo a fracasa. Bapornan mericano di guerra a busca en vano den laman parti sureste di Hawaii. Awor nan ta bisa cu e paracaidas dje capsula probablemente no a funciona, y e capsula a kibra ora cu el a cai riba e olanan den laman y a kibra y a sink.

Forza aereo mericano a bisa den un anuncio, cu el a stop di busca e capsula.

Observadornan ta kere cu e satelite mes lo sigui circula tera pa dos luna mas.

Rumornan obstina entre Africanan na Stanleystad

BRUSSEL, 23 november. — E agencia di prensa belga a informa cu tin mas intrankilidad entre e africanonan den region di Stanleystad, particularmente na Mangobo, como resultado di rumornan obstinado, segun cual e habitantenan di Congo lo worde asesina dia prome di januari, anochi. E habitantenan di algun distrito ta preparando pa bai y nan ta cumpra cuminda warda.

Autoridadnan a desmenti e rumornan oficialmente.

Majan delegacion Antillano di futbol ta sali pa Surnam

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Majan mainta e delegacion antillano di futbol ta sali pa Surinam caminda nan tin nan segundo compromiso contra di e oncena surinamenjo como voorronde pa clasificacion pa tuma parti na e Olimpiada na Roma otro anja. E partido Antillas-Surinam lo worde hunga dia Domingo awor atardi na Paramaribo. E promer match hunga poco tempo pasa na Corsow a termina den un empate di 2-2.

Faltando un cuart'ora pa 8'or majan mainta e cuatro arubiano nan cu lo forma parti di e delegacion antillano lo bula bai Corsow pa join e resto di e grupo. Lo bai di Aruba tres hungador Pupy Diaz, Edwin Dirksz y Juchi Jansen y un delegado Daniel de Lange, kende hunto cu Hector Weber lo bai como representante di NAVU y ta na cabes di e delegacion.

Antillas mester hunga pa gana

Teniendo na cuenta cu e promer partido hunga ariba tereno conoci pa e antillanonan a termina den un empate, e partido di diaDomingo awor ta bira un fuerte prueba pa e futbolistanan local. E surinamenjonan ta conta cu diferente factor na nan favor manera custumbra di hunga riba tereno di yerba y e numeroso publico cu lo yudanan moralmente den gran cantidad.

Pa Antillas clasifica pa e segundo parti di e voorronde nan lo mester obtene un triunfo. Naturalmente pa Surinam ta meskos. Si e partido bolbe termina den un empate, lo mester worde hunga un tercer partido. Esaki lo worde hunga ariba un tereno cu e dos bondnan lo mester combini cu otro. enE ganador lo mester enfrenta e oncena nacional di Mexico den dos encuentro, cualnan lo ta uno na Mexico y e otro sea na Antillas of na Surinam. Door di gana Merca 2-0 y luego 1-0 Mexico a clasifica pa e segunda vuelta.

Despues cu e vuelta contra di Mexico lo keda decidi cual pais lo viaha otro anja pa Roma caminda Olimpiadanan Mundial lo worde teni for di dia 25 di augustus te dia 11 di september 1960.

E dos weganan contra di Mexico lo mester ta hunga promer cu dia 1 di mei 1960.

Arrow a duna promer lechada di L.L.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E peloteronan di Arrow a duna e promer lechado di e campeonato di Little League ora cu den e segundo partido di diaDomingo nan a gana Wrigley's P.K. cu score di 5-0. E promer partido cu tabata entre Hilton y Viana's a worde gana door di e zapateronan cu anotacion di 6 pa 3.

Caribe 12 Aruba Jrs. 9

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E equipo femenino di softball di Caribe diaVierne anochi a supera esun di Aruba Jrs. pa tres carrera obteniendo asina su promer victoria. E score final di e match aki cu ta pertenece na e actual campeonato femenino tabata 12 pa 9 na favor di e caribenjonan. Ambos equipo tin awor un gana y un perdi den e campeonato.

Palabranan serio di Dean Acheson

WASHINGTON, 23 november. — E ex-ministro mericano di asuntonan exterior, Dean Acheson, a bisa na e conferencia di parlamento di Pacto Atlantico cu occidente no ta mustra e rusonan basta claro, cu un atake ruso riba Europa occidental lo pone cu uso di armanan atomico lo ta inevitable.

Acheson ta di opinion tambe, cu e aliadonan no ta haci mes progreso cu e rusonan riba terreno di armanan atomico, y cu e ehercito di Pacto Atlantico mester ta mes grandi, cu e comandante supremo, general Lauris Norstad, ta considera necesario".

Huramento di mr. Th. H Bot dilanti La Reina

SOESTDIJK, 23 november. — Awe mainta la Reina a hura mr. Th. H. Bot na Palacio Soestdijk, como secretario di estado di asuntonan interno, encarga cu cuido di asuntonan tocante Nueva Guinea Hulandes.

Asunto di hunaro riba agenda di N.U.

NEW YORK, 23 november. — E comision di agenda di asamblea general di Nacionnan Uni a decidi awe di buta e asunto hungaro riba agenda. Awor un reunion plenario di asamblea general mester aproba e resolucion, prome cu e por worde discuti.

Na 1960 tres posibel salida pa futbol Antillano

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E proximo anja lo ta uno di hopi actividad den nos mundo di futbol. Nada menos cu cuatro ocasion por presenta pa un delegacion antillano di futbol bai actua den exterior. Esaki ta contando participacion na e Olimpiadanan Mundial na Roma tambe aden, loke no ta sigur ainda sinembargo. Ta depende di e resultado obteni contra di Surinam y luego contra di e fuerte equipo di Mexico. E Olimpiada Mundial lo ta for di dia 25 di augustus te 11 di september.

For di dia 14 te 28 di februari 1960 lo worde teni na Habana, Cuba e Noveno Campeonato Centro-americano y del Caribe de Futbol. Si Cuba no acepta organisacion di e Campeonato, e pais sede lo ta San Salvador. Esaki ta di acuerdo cu loke a worde dicidi na San Salvador den e ultimo congreso di e Confederacion Centro-Americano y del Caribe.

Luego for di dia 10 te dia 24 di april na Tegucigalpa, Honduras lo worde teni e Cuarto Campeonato Juvenil. Esaki ta pa hungadornan bao di 19 anja. Pa e motibo aki directiva di AVB ta organisando torneonan extra entre e hubenilnan di nos isla, pa mira cualnan lo por hanja e chens di bai den un team antillano.

Na San Jose, Costa Rica, lo worde teni ademas e Campeonato Panamericano pa cual tambe Antillas ta invita caba.

Na cualnan cu tur siguranza, of si ta na tur, Antilla lo ta representa no ta conoci ainda.

Tennis na Aruba Jrs

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Cuatro match di singles y dos di dobbel a worde hunga durante e weekend recien pasa riba cancha di Aruba Jrs. DiaSabra atardi e promer encuentro tabata entre Edgar de la Nooy y Carlos Ponson. Cu dos set sigi de la Nooy a obtene su victoria number cuatro den singles. Te ainda su record no tin mancha di un derrota. E promer set a termina 6-4, pero e segundo tabata tin un dominio mas completo di e vencedor ainda ya cu su rival Ponson no a logra ni un solo game. E hungador Ponson tin awor tres derrota den mes tanto salida.

Boei Brion den e segundo partido a enfrenta Gechi Pieters. Atrobe Brion tabata agota fisicamente for di tempran y esaki indudablemente ta un factor cu ta perhudicando e enormemente den e actual torneo. Pieters a gana e match cu dos sets sigi, cualnan tabata tin score di 6-3 y 7-5. E score aki ta demostra cu toch Boei Brion a haci hopi esfuerzo, pero e tabata cansa mucho rapido. Ta di tres biaha cu Boei ta hunga den singles y den tur ocasion el a worde derrota. Pa Pieters esaki tabata su segundo victoria, mientras cu e tin tres derrota na su nomber.

E tercer match di e atardi tabata di dobbel entre Max Fingal/Sid Frigerio y Chia Brion/Jose Correa. E pareha promer menciona a termina como triunfador den dos set sigi, cualnan tabata tin score di 7-5 y 6-3. E vencedornan a obtene asina nan tercer triunfo den nan sexto salida. Chia y su partner a worde derrota pa di cinco biaha sin saborea un triunfo ainda.

Partidonan di diadomingo atardi

E actividadnan di diaDomingo a cuminza cu un match di dobbel. Leon Profeet y Gustavo Pablo a enfrenta Sid Frigerio y su companjero Max Fingal percurando pa un sorpresa. Promer set ta worde gana relativamente facil door di Sid Frigerio/Max Fingal 6-3, pero nan ta perde e segundo cu mes score loke ta obliga un tercer set. Den esun decisivo Profeet y Pablo ta logra impone y ta gana e set y e match cu score di 6 pa 4. Pa e pareha perdedor esaki tabata nan ultimo partido di e torneo. Nan record a keda pues tres gana y cuatro perdi. Profeet y Pablo tin awor cinco wega hunga di cual nan a gana dos y perde tres faltando ainda dos pa hunga.

E promer encuentro di singles tabata entre Franny Tromp y Gechi Pieters. Hungando cu mucho mas control cu su rival Tromp a impone su superioridad ganando dos set ambos cu score di 6-2. Franny Tromp ta mantene su mes asina invicto te ainda den tres salida di singles. Pieters tin actualmente seis wega hunga ganando dos y perdiendo e restonan. Den e ultimo partido di e weekend a enfrenta otro den otro match di singles Herman Kuiperi y A. Diefenthaler. Esaki a bira victoria number tres paKuiperi ya cu el a gana e match den dos set sigi cu score di 6-2 y 6-1. Te ainda e no a sufri un derrota. Diefenthaler tin awor un victoria y un derrota.

Dunado dos punto pa cada victoria nos tin e posicion di e torneo di singles cu e siguiente puntuacion. E torneo ta parti den dos liga y e liga „A" ta lo siguiente:

Hungador	WH	WG	WP	Pts.
Sid Frigerio	6	5	1	10
Albert Henriquez	4	4	—	8
Franny Tromp	3	3	—	6
Gechi Pieters	6	2	4	4
Leon Profect	3	1	2	2
George Kipp	3	1	2	2
Boei Brion	3	—	3	—
Max Fingal	3	—	3	—

Liga „B" ta mustra e siguiente puntuacion:

Hungador	WH	WG	WP	Pts.
Edgar de la Nooy	4	4	—	8
Herman Kuiperi	3	3	—	6
Jose Correa	4	3	1	6
Luis Brion	6	3	3	6
Alb. Diefenthaler	2	1	1	2
H. Labadie	3	1	2	2
Tico Kuiperi	1	—	1	—
Gustavo Pahlo	3	—	3	—
Carlos Ponson	3	—	3	—

Den e departamento di dobbel nos ta hanja un solo liga cu e siguiente puntuacion:

Pareha	WH	WG	WP	Pts.
A. Dieffenthaler/E. Tromp	7	7	—	14 (Campeon)
Albert Henriquez/Boei Brion	7	5	2	10 (Sub-campeon)
George Kipp/E. de la Nooy	5	3	2	6
Herman Kuiperi/M. Pieters	6	3	3	5
Sid Frigerio/Max Fingal	7	3	4	6
Leon Profect/Gustavo Pablo	5	2	3	4
Tico Kuiperi/Carlos Ponson	4	—	4	—
L. Brion/Jose Correa	5	—	5	—

Weganan pa awe nochi

Dos encuentro di singles tin ariba programa pa awe nochi. E promer cuminzando 7.30 lo ta entre Gus Pablo y Carlos Ponson. Despues lo enfrenta otro George Kipp y Max Fingal.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diamars 24 di november

DE VEER 8.30 „El Bolero de Raquel" Cantinflas, Flor Silvestre — alle leeftijd
RIALTO 8.00 „3 Desgraciados con Suerte" Antonio Badu, Fernando Casanova — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Y was an American Spy" Ann Dvorak, Gene Evans — 18 j.
AURORA 7.30 „Ride the high Iron" Don Taylor, Sally Forrest — 18 j.
SAVANETA 7.30 „Dodende Liefde" Alleen voor heren — 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Dinsdag 24 novambar 1959
Brasil: 5 p.m. Volleyballtraining
Club Noord: 6.30 p.m. Club Senioren
7.30 p.m. Zangles
Don Bosco (San Nicolas): 5—10 p.m. Club open
Training ping-pong
Sint Jozefbond Estralla (Santa Cruz) 5 p.m. Training Reserveklasse en Hoofdklasse
6 p.m. Muziekles
Truplalan: 3—4 p.m. Zangles Junioren
6 p.m. Toneelrepetitie Senioren

RADIO KELKBOOM

Diamars 24 di novambar

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Un programa cu Dominico Mondugno
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
3.00 Norte americana
3.15 Loque un hombre no perdona
8.30 Musica varia
9.00 Musica, poesia y composicion antillana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diamers 24 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.) (Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Cantares de Espanja
09.30 E orquesta di awe a cargo di Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complaciencias y dedicatorios
11.00 Wimco ta presenta „Kookt U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodieën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Arubaanse Muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
20.15 Aruba Agencies ta presenta Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela „La culpa de los padres".
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diamars 24 di novembér

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Eropan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 24 de noviembre

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeros
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial



UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

65.

„El a casa cu e homber cu su curazon tabata anhela.... manera ta pertenece tambe. Ta picar mortal di casa cu e homber cu bo no ta stima. James Harper a bai Edinburgh, ora cu e majornan di Margaret a descubri nan amor y Margaret a siguie. Luego nan dos a bai Londen. Miss Margaret tabata orgulloso y caprichoso. E tabata sa na unda lo e mester a hanja su felicidad. Y no tabata preocupe cu e circunstancianan menos favorable cu su esposo tabata hanje aden".

„Y e tabata feliz?"

„Asina feliz cu un hende por tabata, huzgando e cartanan cu e tabata manda cas".

„Y su majornan? Nan no a reconcilia nan cun'e?"

„T'esei ta hustamente tragedia dje historia. E majornan no quier a tende su nomber pronuncia mas na Findale House y mi no tabata risca conta nan nada di su felicidad.... Spera".

E muhe a lamta para awor y a lastra bai na un kashi bieu y a saca foi esaqui un envelop cu ya a bira tur geel y a pone esaqui den scochi di Mary.

„Lesa e carta ei un ratu, miss Mary. E ora ei lo bo por huzga pa bo mes si e tabata feliz si of no. Den dje tin un portret tambe di miss Margaret cu su baby, quende a nace un anja despues. E portret aqui lo ta pa bo un conviccion mas grandi cu bo ta yiu di miss Margaret, mehor mes cu ami por splica bo. Si ainda bo ta duda, anto e portret ei lo ta e prueba".

Cu mannan tembloroso Mary tabata abri e envelop y a saca e carta. Ya e color dje inkt a bira bleek. Pero ainda e por a leza e palabranan masha cla riba dje. Palabranan di felicidad y animo entusiasta. Un carta manera e mes por a skirbi esei, Mary a pensa cu lagrimanan den su wowonan.

Sr. Callistair cu a queda ta scucha enter e asunto cu masha interes a cohe e portret chiquitu foi Mary y ora cu el a tira un bista riba dje y a mira e mama hoben cu baby den su brazanan, e domi a expresa un grito diadmiracion.

„E por tabata un portret di bo mes, Mary. Tur cos a pasa na un manera asina misteriosa cu apenas mi por quere."

„Lo bo mester por quere esei, Sr. Domi, pasohra loque mi ta conta bo aqui ta pura berdad", e anciana a observa. „Esaqui ta miss Margaret y e baby ta miss Mary.... esei no por ta di otro manera. No ta suficiente prueba esei? Pero ainda esei no ta tur cos.... y resto dje historia ta masha tristu. Margaret su casa a bira gravemente malu y a muri tempu cu e baby tabatin solamente algun luna di edad. E muhe a queda tras sin plaka y e tabata mucho orgulloso pa e pidi su majornan pordon y auxilio".

Y Mary a puntra:

„Pero abo a auxilie, Sra. Coutrie? El a queda ta skirbi bo?"

No. Foi despues di morto di su casa, hamas mi a yega di ricibi un carta di dje. Mi a yega na skirbi un paar di carta na su direccion bieu, pero esaquinan a bini back, te ora cu porfin un dia a bini un noticia cu el a muri di pulmonia den un hospital na Londen".

„Y quieo a para dje baby?" Sr. Callistair a informa. „T'esei ta e principal asunto cu nos quier sa".

„Di e baby nunca mas no a tende nada", e muhe a responde. Tempu cu miss Margaret tabata den hospital e baby no tabata cerca dje mas. Sr. Couper a bai Londen personalmente pa e bai trata na cohe e baby y trece Findale House. Pero e yiu no tabata existi mas. Un enfermera foi den hospital a dune algun indicacion cu toch no a satisface. Den su caintura na hospital Miss Margaret a queda ta ijlu y segun e enfermera, e mama a bisa cu el a larga su yiu un caminda riba stupi di un weeshuis na Schotland, mas cerca posible di su pais natal".

„Pero paquico enteramente na Schotland, mientras e tabata biba na Londen?"

„Asina leu cu e enfermera por a calcula, Margaret no por a hanja trabao cu su yiu. Y probablemente el a bai Schotland na unda lo e por a carga e yiu den mannan di confianza. Na su mes pais — Esei ta masha natural. Miss Margaret tabata masha orgulloso cu Schotland".

„Su majornan no a sigui informa p'e despues?"

„Ta claro. Pero ningun caminda nan no por a tende nada mas dje yiu. E poher kolonel Couper tabata masha tristu, pasobra el a comprende despues su falta. Y e duele aqui pa e yiu perdi a causa morto di Sra. Couper tambe, e pober alma".

„Sra. Coutrie a leun p'atras den su stul y a escapa un suspiro profundo.

„Y esei ta mi historia, domi..... mi no por pone nada mas acerca, ni tampoco quita nada afo".

Mary a queda ta mira su tata y den su curazon e tabatin e conviccion cu e tabata yiu di Margaret Couper y James Harper. Sra. Coutrie tabata sa esaqui y profundamente den su curazon e domi tambe tabata sa esaqui.

Y mientras e tabata lamta foi su stul e domi a pensa cu e anciana aqui a haci mas tantu cu solamente conta un historia. El a conta di un mucha muhe caprichosa y orgullosa, cu no ohstante contrariedad di su majornan, toch a casa cu e homber di su curazon, e homber cu e tabata stima. Anima.... caprichosa.... orgullosa, decidida.... fiel na su principionan.. Tur esaquinan tabata calidadnan cu ya ta anjanan caba cu e domi a descubri den Mary.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „Pakiko bo ta kere cu e la favorecemi? Kiko bo ta planeando?" „Ta un manera rapido pa nos hanja placa, y nos por partiele despues na algun lugar." 2. „Bo ta bon, bo sa, bankero. Mi ta gustaho plan." „Na ora nan ei lo tin cliente na banco pa wordu despacha." 3. „Sigur cu mi ta gusta e plan ey. Lo mi hanja mitar di e placa, manera e ta bisa.... y e otro mitar tambe lo ta pami, manera ami ta pensa."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Warda un rato, Sabina... pasobra mi no sabi ainda con e asuntonan ta bai sali..... pero mi ta kere cu por lo pronto nos a salha di e polisnan di Tokio." 2. „Unda nan lo a bai? Nan no a laga ni spoor." „Bo ta kere cu nan ta den e patio di e tempel?" 3. „Imposibel, solamente un helicoptier por baha ey den.. nos ta hanja nan si."



DICK TRACY

1. „Bo a laguele bai. Fight. pakiko bo no a tira door di e muraya aki?" „Bo ta loco? Nos no tabata kier ele, sino e muher polis." 2. „Laga Fifth dicidi kiko e gang aki mester haci. E sa e cosnan ey mihor cu abo conoce bo planta di man." „Ademas mi a hanja un otro plan pa e tercio ey — awor laga nos bolbe cerca Matty." 3. „Pero mi tin miedo cu nos mester bai convence Matty." „Flyface, subi riba dak y pone e glas cla." 4. E glas? Puntra Matty kiko e glas ta? „Lo bo hanja sabi, Fifth a contesta.



RIP KIRBY

1. „Ta abordo di e barcu ey y e trapi ta baha." 2. Fosforos ta retira poco poco.... 3. Pero no ta un bala sino un tanki habri cu ta marca su fin....



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Wilsen, den e ultimo dianan aki mi a investiga discretamente un crisis creciente den e ciudad aki....
2. E industria di madera a caba; esun di cemento lo caba dentro di 3 anja! Nan mester industria nobo.... y lihé!
3. Quizas nos por persuadi Caleb Wyle pa e usa su millon pa cuminza algun industria nobo!" „Sr. Saxon. lo nos no haci un cos asina!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Por favor, bo ta jama atencion!" „Como! mi igualnan no por cena den presencia di un homber sin dashi?"
2. „Hola! Abo. cu ta mi igual.... Bisa e crianan cu mi ta bo huesped!"
3. „E ta jama bo. BO?" „Si, ami!"



PEPITA

1. „Esta un bunita dia!"
2. „Ta laat!" „Bo no a sunchi mi. Lorenzo....!"
3. „CHAS!"
4. „Paquico bo no ta feita?" „Uuuuf!"



HOROSCOOP
di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Sea prudente cu e manera cu bo ta anda cu asuntonan di placa. Trata na convence bo mes di sosten di partners of aliadonan den bo plannan. Evita viajenan innecesario.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Sea prudente den trafico. Y tene cuidao cu risico financiero. Mas despues den dia tur cos ta bin drecha trobe.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Pone tino riba esnan cu tin bista riba bo interesnan. No larga discusionnan forma intranquilidad den circulo domestico.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo sintir ta trahá sublime awe. Trata na aplica ideanan nobo den trabao y profesion. Bo intuicion por guia bo trahamento di plannan pa porvenir.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Investiga proposicionnan bon y evita tur loque por ta riscante. of cu no por soporta luz di dia.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Domina cierto inclinacionnan pa proceder autoritario y no haci di mas den circulo di famia. Cariñjo y humildad ta priminti mehor resultadonan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Pone acento riba esfuerzonan spiritual. Bo sintir ta frutable y bo ta para abri pa ideanan nobo. Sea masha prudente anochi laat riba caminda pa trafico.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Busca bo caminda prudentemente entre embrollonan y adversidad eventual. Den asunto financiera no haci di mas.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Un posibilidad nobo — quizas cu chens pa un viaje — ta desarolla su mes awe. Investiga tur aspectonan. Y no comete e fout di bula mas leu cu bo por alcanza.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Bo mester queda cuida bo salud. Ora cu bo sali foi cas tene cuidao pa bo no cohe friu pasobra ta facil pa esei pasa cu bo.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
E perspectivanan pa viajenan di negoshi no ta mucho recomendativa. Fortifica lazonan cu personanan queri.

PISES
20 Februari — 20 Maart
No descuida chensnan cu ta presenta awor. No larga ningun hende hinka bo den ningun sorto di aventuranan. Sea bibo y bula pipa altu.



Roberto Salas Hernandez, 33, ta loer tras dje barranan di heru di prison na Havana, mientras cu hefe Majoor di polis Efigenio Almepeiras ta sacando informacionnan for di dje. Robert ta den trobbel grandi. Segun nan ta bisc e la trata di mata e primier Cubano Fidel Castro durante cu esaki tabata dirigi un discurso.